

## **Hennepin Healthcare System, Inc.**

### **Financial Assistance Policy**

Hennepin Healthcare System, Inc.'s (HHS) Financial Assistance policy is intended for patients who need help paying for emergency or medically necessary care they receive at a Hennepin Healthcare System facility or by a Hennepin Healthcare System provider. We are committed to providing the best possible care to every patient we serve, including those who are not able to pay for that care. Patients requesting financial assistance for their medical care must fill out an application to apply and must meet the eligibility requirements listed below to qualify.

### **Who is eligible for financial assistance and what are the requirements?**

The financial assistance program helps low-income, uninsured, or underinsured patients who need help paying for all or part of their medical care. Patients are eligible for a HHS financial assistance program when their family income is at or below 300% of the Federal Poverty Level (FPL). Discounts for patients without insurance are also available for incomes exceeding 300% of the Federal Poverty Level. Evaluation of other criteria may be required for all discounts. Patients should consult with a financial counselor located at the following locations to determine eligibility and for assistance with applying for financial assistance:

**HHS CSC Building**— 715 South 8th Street, 1<sup>st</sup> floor, Minneapolis, Minnesota

**HHS Hospital Blue Building**— 900 South 8th Street, 1<sup>st</sup> floor, Minneapolis, Minnesota

**HHS Financial Counselor** – located at HHS neighborhood clinics

Patients who are eligible for HHS financial assistance will not be charged more than amounts generally billed (AGB) for emergency or other medically necessary care to patients with insurance (AGB, as defined by IRS Section 501(r)).

### **What does the program cover?**

HHS's financial assistance program covers emergency and medically necessary care provided at a Hennepin Healthcare System facility, or provided by a Hennepin Healthcare System provider. Examples of services not covered include: services provided by a non-HHS facility or provider; services that are not considered emergency or medically necessary care; optical, hearing aids and retail medical supplies; alternative medicine; over-the-counter drugs and supplies; prescriptions not prescribed by an HHS provider; limited coverage for dentistry and prescription drugs; laboratory services not related to an emergency or medically necessary services; transplants; cosmetic services; and, services covered by Third Party Liability and Workers Compensation. Refer to HHS Financial Assistance Policy for additional information.

Financial assistance may be considered on a case-by-case basis under special circumstances for services provided by HHS not covered under this policy.

## Is there language assistance?

Interpreters are available to you at no cost. The financial assistance application, policy, and this policy summary may be available in your language. For more information, call 612-873-2767 or visit our website at [www.hennepinhealthcare.org](http://www.hennepinhealthcare.org)

## How can I get a copy of Hennepin Healthcare System, Inc.'s Financial Assistance policy?

You may request your free copy of Hennepin Healthcare System, Inc.'s Financial Assistance policy by calling 612-873-2767, mailing to Hennepin Healthcare, 701 Park Avenue (G9), Minneapolis, MN 55415-9939, or visiting our website at [www.hennepinhealthcare.org](http://www.hennepinhealthcare.org)

## Need help?

For help or questions about the application process, please call 612-873-2767 or ask to speak to a financial counselor at any HHS facility.

## How do I apply?

Please request an application from any of the following sources:

- Hennepin Healthcare System hospital Admitting Department
- Hennepin Healthcare System financial counselor within the Financial Counseling Department at any Hennepin Healthcare System facility
- Call 612-873-2767
- By mail (at no cost) to HCMC, 701 Park Avenue (G9), Minneapolis, MN 55415-9939
- Download an application through the Hennepin Healthcare System website.

Please mail completed applications (including all required verifications and information specified in the application instructions) to HCMC, 701 Park Avenue (G9), Minneapolis, MN 55415-9939.

We will promptly review submitted applications with supporting documentation and notify you of FAP eligibility in writing within 30 days of receipt of a complete application. We will not consider incomplete applications, but will notify applicants by phone or mail of an incomplete application and provide an opportunity to send in the missing documentation or information within 30 days from the date of notification.

## Who is Hennepin Healthcare System, Inc.?

Hennepin Healthcare System, Inc. does business as Hennepin County Medical Center (HCMC), Minnesota Visiting Nurses (MVNA) and Hospice of the Twin Cities (HOTC).

## **Hennepin Tus Quag Kho Mob, Inc.**

### **Txhooj Cai Pab Nyiaj (FAP)**

#### **Askiv – Ntsiab Lus Yooj Yim Nkaq Siab**

Hennepin Tus Quag Kho Mob, Inc.'s (HHS) tus txhooj cai Pab Nyiaj yog tsim los rau cov neeg muaj mob uas xav tau kev pab them nqi muaj xwm kub los yog nqi mob tsim nyom kho uas tau kev pab los hauv Hennepin Tus Quag Kho Mob lub tsev kho mob los yog los ntawm cov kws ua hauj lwm rau Hennepin Tus Quag Kho Mob. Peb yuav mob siab los ua hauj lwm zoo li zoo tau saib xyuas txhua tus neeg muaj mob uas peb tau pab, xam nrog cov neeg uas them tsis taus tus nqi kho twb si. Cov neeg muaj mob uas tau thov kev pab nyiaj los them lawv cov nqi kho mob yuav tsum tau lis ntaub ntawv tso npe thiab yuav tsum muaj tsim nyog li nram qab no thiaj tau txoj kev pab.

#### **Leej twg muaj cai tau nyiaj paj thiab qhov yuav tsum muaj yog dab tsi?**

Txoj kev pab nyiaj yog pab rau cov tau nyiaj tsawg, tsis muaj nyiaj faj seeb, los yog cov neeg uas nyiaj faj seeb tsis txaus es xav tau kev pab los them tag nrho los yog ib txhia ntawm lawv cov nqi kho mob. Cov neeg muaj mob tau txais kev pab los ntawm HHS txoj kev pab nyiaj thaum lawv tsev neeg cov nyiaj hli tau los yuav tsum txog los yog qis dua 300% ntawm Tsoom Fwv Teb Chaws Txheem Neeg Txom Nyem (FPL). Kev pab txo nqi rau cov neeg uas tsis muaj nyiaj faj seeb los yeej muaj rau cov tau nyiaj hli ntau tshaj li 300% ntawm Tsoom Fwv Teb Chaws Txheem Neeg Txom Nyem. Kev tshuaj ntsuam txog lwm yam qauv tshau yuav tsum tau ua thiaj tau cov kev pab txo nqi. Cov neeg muaj mob yuav tsum tau mus cuag ib tug kws pab ntsuas nyiaj nyob rau cov chaw nram qab no txiav txim seb puas tau kev pab thiab nrog ua ntaub ntawv thov kev pab:

**HHS Tsev Kho Mob Tsos Paj Yeeb**— 715 South 8th Street, 1<sup>st</sup> floor, Minneapolis, Minnesota

**HHS Hospital Tsev Kho Mob Tsos Txiaiv**— 900 South 8th Street, 1<sup>st</sup> floor, Minneapolis,

Minnesota

**HHS Kws Ntsuas Nyiaj** – nyob rau txhua lub HHS tsev kho mob zej zog

Cov neeg muaj mob uas tau txais kev pab los ntawm HHS txoj kev pab nyiaj yuav tsis raug rub nqi ntau tshaj li tus nqi lawv niaj zaus tau (AGB) thaum muaj xwm kub los yog lwm yam kev mob uas tsim nyog tau kho rau cov neeg muaj mob uas muaj nyiaj faj seeb (AGB, raws li txhais los ntawm IRS Ntu (Section) 501(r)).

#### **Cov kev pab no yog pab txog dab tsi?**

HHS's txoj kev pab nyiaj yog pab them cov nqi muaj xwm kub thiab muaj kev mob uas tsim nyog tau kho los ntawm cov tsev kho mob hauv Hennepin Tus Quag Kho Mob, los yog los ntawm cov kws ua hauj lwm rau Hennepin Tus Quag Kho Mob. Cov hauj lwm ua piv txwv uas tsis tau kev pab: cov hauj lwm uas tsis yog los ntawm cov tsev kho mob los yog cov kws hauv HHS; cov hauj lwm uas tsis yog ntaus nqi muaj xwm kub los yog tsim nyog yuav tsum tau kho; xws li kuaj thiab txua iav qhov muag, kuaj thiab txua koj pob ntseg thiab cov tshuaj noj hauv khw; lwm yam tshuaj; tshuaj thiab khoom siv ntawm txee hauv khw; tshuaj tsis yog sau los ntawm cov kws kho mob hauv HHS; pab me ntsis rau kev kuaj thiab kho kaus hniav thiab tshuaj pab rau kaus hniav; kuaj ntshav kuaj zis uas tsis ntaus nqi muaj xwm kub los yog tsim nyog tau kho; hloov siab hloov raum; hauj lwm kho kom zoo nkauj; thiab, hauj lwm ua los ntawm Lwm

## Hennepin Healthcare System, Inc.

### Политика в отношении финансовой помощи (Financial Assistance Policy, FAP)

#### Русский — Упрощенная краткая версия

Политика в отношении финансовой помощи Hennepin Healthcare System, Inc. предназначена для пациентов, которым необходима помощь для оплаты услуг экстренной медицинской помощи или необходимых по медицинским показаниям услуг, получаемых в учреждении Hennepin Healthcare System или у поставщика услуг, входящего в сеть Hennepin Healthcare System. Мы стремимся предоставлять самое лучшее обслуживание каждому пациенту, включая лиц, которые не могут заплатить за такое обслуживание. Пациенты, обращающиеся с просьбой об оказании финансовой помощи для оплаты медицинского обслуживания, должны заполнить заявление и соответствовать указанным ниже критериям.

#### **Кто имеет право на получение финансовой помощи и каковы требования для ее получения?**

Программа финансовой помощи помогает пациентам с низким доходом, с отсутствием страховки или застрахованным на низкую сумму, которым необходима помощь для оплаты всего или части медицинского обслуживания. Пациенты могут стать участником программы финансовой помощи HHS, если их семейный доход составляет 300 % федерального прожиточного минимума (Federal Poverty Level, FPL) или ниже этой суммы. Пациенты без страховки также могут получить скидки при наличии дохода, превышающего 300 % федерального прожиточного минимума. Для получения любой скидки может потребоваться проведение оценки соответствия другим критериям. Пациенты должны получить консультацию у финансового консультанта, работающего в указанных ниже учреждениях, чтобы оценить свои права на получение финансовой помощи и получить помощь при подаче заявления:

**HHS Hospital Purple Building (пурпурное здание)** — 715 South 8th Street, 1<sup>st</sup> floor, Minneapolis, Minnesota

**HHS Hospital Blue Building (синее здание)** — 900 South 8th Street, 1<sup>st</sup> floor, Minneapolis, Minnesota

**Финансовый консультант HHS** — в любой районной клинике HHS

Пациенты, имеющие право на получение финансовой помощи HHS, должны оплатить сумму, не превышающую обычную стоимость (amounts generally billed, AGB) услуг экстренной медицинской помощи или другой необходимой по медицинским показаниям

## **Hannaanka Daryeelka Caafimaadka Hennepin, Inc**

### **Nidaamka Kaalmada Dhaqaalaha (FAP)**

#### **Lugadda Ingriisiga -Saxda ee Kooban**

Hannaanka Daryeelka Caafimaadka Hennepin (HHS), Inc.'s ee nidaamyada Kaalmada Dhaqaalaha waxaa looga danleeyahay in bukaanada u baahan laga caawiyo bixinta gurmafla deg-degga ama daryeelka caafimaadka ee laga maarmaanka ah oo ay ka helaan rugta Hannaanka Daryeelka Caafimaadka Hennepin ama bixiyaha Hannaanka Daryeelka Caafimaadka. Waaxaa naga go'an in aan siinno bukaan kasta ee aan u adeegno daryeelka ugu wanaagsan ee la awoodi karo, oo ay ku jiraan kuwa aan iska bixin karin daryeelkaas. Bukaanada codsanaya kaalmada daryeelka caafimaadka waa in ay soo buuxiyaan arji ay ku soo codsanayaan waana in ay leeyihiin shuruudaha u qalmidda ee hoos ku taxan si ay mudnaanta ugu helaan.

#### **Yaa u qalmaya kaalmada dhaqaalaha iyo waa maxay shuruudaha laga doonayo?**

Barnaamijka kaalmada dhaqaalaha wuxuu caawiyaa dadka daqligoodu hooseeyo, aan caymiska ku jirin, ama bukaanada aan caymiska ku jirin ee u baahan in laga bixiyo daryeelkooda caafimaadka oo idil ama qayb ka mida. Bukaanada waxay u qalmayaan barnaamijka kaalmada dhaqaalaha HHS marka daqliga qoyskooda uu yahay ama ka yaryahay 300% Heerka Saboolnimada Federaalka (FPL). Qiima dhimisyada ayaa waxaa kaloo la siinayaa bukaanada aan caymiska ku jirin kuwa daqligoodu ka korreeyo 300% Heerka Saboolnimada Federaalka. Waxaa dhici karta in looga baahdo qiimayn qaabab kale ee qiima-dhimisyada oo idil. Bukaanadu waa in ay kala tashadaan lataliyahooda dhaqaalaha ee laga helo rugaha hoos ku qoran si loo go'aamiyo u qalmidda iyo kaalmada lagu codsanayo kaalmada dhaqaalaha:

**HHS CSC Building**— 715 South 8th Street, 1<sup>st</sup> floor, Minneapolis, Minnesota

**HHS Hospital Blue Building**— 900 South 8th Street, 1<sup>st</sup> floor, Minneapolis, Minnesota

**HHS Financial Counselor** – oo ku yaalla bukaan-socota kasta ee xaafadda HHS

Bukaanada u qalma kaalmada dhaqaalaha HHS laguma dallacayo wax ka badan tirooyinka guud ahaaneed ee (AGB) ay ku soo dallacdo gurmada deg-degga ama arrimaha daryeelka caafimaadkale kale ee lagama maarmaanka ah bukaanada caymiska ku jira (AGB, sida IRS ay ku caddaysay Qaybta 501 (r))

#### **Barnaamijku muxuu daboolayaa ?**

Barnaamijka kaalmada dhaqaalaha HHS wuxuu daboolayaa gurmada deg-degga ah iyo daryeelka caamifidka lagama maarmaanka ah ee laga bixiyay Hannaanka Rugta Daryeelka

Cafimaadka Hennepin. Tusaalayaalayaasha adeegyada aan la daboolayn waxaa ku jira: adegyada ay bixiso rug aan ahayn HHS ama bixiye; adeegyo aan haysan in ay yihiin gurmada deg-degga ee daryeelka caafimad oo lagama maarmaana; qalabka indhaha, caawimaadda maqalka iyo daawooyinka tafaariiqda ee taakulaynta, daawaynta duwaan; daawda aan dhaqtarku qorin ee caadiga loo iibsado iyo taakulaynta, daawooyinka aanu qorin bixiye aan ahayn HHS; caymin xaddidan ee daaweynta ilkaha iyo daawooyinka loo qoray, adeegyada shaybaarka ee aan la xariirin gurmada deg-degga iyo adeegyo caafimaadk oo lagama maarmaanka aha, xubna ku ragibidda, adeegyada qurxinta; iyo, adeegyada ku jira Caymis Dhinac Saddeexaad iyo Magdhowga Shaqaalaha Tixraac Siyaasadda Nidaamka Kalmada Dhaqaalaha HHS wixii macluumaad dheeraad ah.

Kaalmada dhaqaalaha waxaa looga baaraandegaya hadba kiis ka kiis iyadoo lagu saleynayo xaalado gaara adeegyada ay qabatay HHS ee aan la doobolin marka loo eego nidaamkaan.

### **Ma jiraan kaalmo xagga luqadda ?**

Waxaa diyaara turjubanno aan lacag kuugu fadhiyin. Arjiga kaalmada dhaqaalaha, nidaamka, iyo nidaamkaan kooban waxaa laga yaabaa in laguugu siiyo luqaddaada. Wixii macluumaad dheeraada, wac telefoonka 612-873-2767 ama booqo barteenka internetka [www.hennepinhealthcare.org](http://www.hennepinhealthcare.org)

### **Sidee ku helayaa nuqulka Hannaanka Daryeelka Caafimaadka, Inc.'s ee nidaamka Kaalmada Dhaqaalaha?**

Waxaad codsan kartaa nuqul lacag-la'aana ee Hannaanka Daryeelka caafimaadka Hennepin Inc.'s nidaamka Kaalmada Dhaqaalaha adigoo waca telefoonka 612-873-2767, warqaddana ku hagaajiya HCMC, 701 Park Avenue (G9), Minneapolis, MN 55415-9939, ama booqdo barteenka internetka website at [www.hennepinhealthcare.org](http://www.hennepinhealthcare.org)

### **Caawimaad ma u baahantahay ?**

Wixii ku saabsan caawimaad ama su'aalo ee la xariira hawlaha codsiga, fadlan wac telefoonka 612-873-2767 ama weydii si aad ula hadasho lataliyahaga dhaqaalaha rug kasta ee HHS.

### **Sidee ku codsanayaa ?**

Fadlan ka codso arjiga midkasta oo ka mida ilaha soo socda:

- Hannaanka Daryeelka Caafimaadka Hennepin Waaxda Qaabiladda Isbitaal (Hennepin Healthcare System hospital Admitting Department)
- Lataliyaha dhaqaalaha Hannanka Daryeelka Caafimaadka Hennepin oo ay wehliso Waaxda Latalinta Dhaqaalaha rug kasta ee Hannaanka Daryeelka Caafimaadka Hennepin (Hennepin Healthcare System financial counselor within the Financial Counseling Department at any Hennepin Healthcare System facility)
- Wac 612-873-2767
- Iimail (aan lacag ahayn) u dir HCMC, 701 Park Avenue (G9), Minneapolis, MN 55415-9939
- Ka soo miguurso arjiga Hannaanka Daryeelka Caafimaadka barta

Fadlan ku soo dir iimail arjyada oo dhammaystiran (oo ay ku jiraan shuruudaha xaqiijimaha oo idil iyo macluumaadka lagu faahfaahiyay tusaalaha arjiga) HCMC, 701 Park Avenue (G9), Minneapolis, MN 55415-9399.

Si dhaqsiya ah ayaan dib ugu eegaynaa araajida la soo gudbiyay oo ay wehliyaan dokumentiyada xoojinta iyo annagoo qoraal kugu soo wargalinayna u qalmidda FAP 30 cisho gudahood oo ka bilaabata maalinta la helo arjiga dhammaystiran. Ma tixgalin doonno araajida qabyada ah, laakiin waxaanu kugu soo wargelin doonnaa telefoon ama iimaiyl haddii arjigu aanu dhammaystirnayn annagoo ku siinayna fursad aad ku soo dirto dokumentiyada kaa maqan ama macluumaadka 30 cisho gudahood oo ka bilaabata maalinta wargalinta.

**Waa kuma Hannaanka Daryeelka Caafimaadka Hennepin, Inc?**

Hannanka Daryeelka Caafimadka wuxuu ka hawlgala Rugta Daaweynta Degmada Hennepin (HCMC) (Hennepin County Medical Center) (HCMC), Adegyada Daaweynta Minnesota (MVNA) iyo Guriga Xannaanada Twin Cities (HOTC).

помощи, предоставляемой пациентам со страховкой (AGB, как определено налоговой службой IRS в разделе 501 (r) [IRS Section 501(r)]).

### **Что оплачивает данная программа?**

Программа финансовой помощи HHS оплачивает услуги экстренной медицинской помощи или необходимой по медицинским показаниям помощи, предоставляемой в учреждении Hennepin Healthcare System или поставщиком услуг Hennepin Healthcare System. Примеры услуги, которые не оплачиваются: услуги, предоставляемые учреждением или поставщиком, не входящим в сеть HHS, услуги, которые не считаются услугами экстренной медицинской помощи или необходимой по медицинским показаниям помощи; оптические средства коррекции зрения, слуховые аппараты и медицинские принадлежности в розницу; услуги альтернативной медицины; безрецептурные препараты и медицинские принадлежности; рецептурные препараты, не назначенные поставщиком HHS; ограниченное покрытие стоматологических услуг и рецептурных препаратов; лабораторные услуги, не связанные с услугами экстренной медицинской помощи или необходимой по медицинским показаниям помощи; трансплантаты; косметические услуги и услуги, покрываемые страхованием гражданской ответственности и страховыми выплатами при потере работоспособности на производстве. Дополнительную информацию см. в Политике в отношении финансовой помощи HHS.

Финансовая помощь может быть предоставлена на индивидуальной основе при особых обстоятельствах для оплаты предоставленных HHS услуг, не покрываемых в рамках данной политики.

### **Можно ли получить услуги перевода?**

Услуги переводчиков предоставляются бесплатно. Бланк заявления на получение финансовой помощи, полный текст политики и данная краткая версия политики могут быть доступны на вашем языке. Для получения дополнительной информации звоните по телефону 612-873-2767 или посетите наш веб-сайт [www.hennepinhealthcare.org](http://www.hennepinhealthcare.org)

### **Как я могу получить копию политики в отношении финансовой помощи Hennepin Healthcare System, Inc.?**

Вы можете запросить бесплатную копию **Политики в отношении финансовой помощи** Hennepin Healthcare System, Inc., позвонив по телефону 612-873-2767, написав в HCMC по адресу 701 Park Avenue (G9), Minneapolis, MN 55415-9939 или посетив наш веб-сайт [www.hennepinhealthcare.org](http://www.hennepinhealthcare.org)

### **Нужна помощь?**

Для получения помощи или ответов на вопросы по поводу процедуры подачи заявления звоните по телефону 612-873-2767 или свяжитесь с финансовым консультантом в любом учреждении HHS.



## **Как подать заявление?**

Попросите бланк заявления у любого из следующих источников:

- В приемном отделении больницы Hennepin Healthcare System.
- У финансового консультанта Hennepin Healthcare System в отделе финансового консультирования в любом учреждении Hennepin Healthcare System.
- По телефону 612-873-2767.
- По почте (бесплатно), написав в HCMC по адресу 701 Park Avenue (G9), Minneapolis, MN 55415-9939.
- Загрузите бланк заявления с веб-сайта Hennepin Healthcare System [www.hennepinhealthcare.org](http://www.hennepinhealthcare.org)

Отправьте заполненный бланк заявления (включая все необходимые подтверждающие документы и информацию, перечисленные в указаниях по заполнению заявления) в HHS по адресу 701 Park Avenue (G9), Minneapolis, MN 55415-9399.

Мы быстро рассмотрим полученные заявления и подтверждающие документы и уведомим вас о соответствии требованиям получения финансовой помощи в письменной форме в течение 30 дней после получения заполненного заявления. Мы не будем рассматривать не полностью заполненные заявления, а уведомим заявителей об этом по телефону или по почте и предоставим им возможность отправить недостающие документы или информацию в течение 30 дней после даты уведомления.

## **Что собой представляет Hennepin Healthcare System, Inc.?**

Hennepin Healthcare System, Inc. ведет деятельность в качестве медицинского центра округа Хеннепин (Hennepin County Medical Center, HCMC), ассоциации приходящих медсестер штата Миннесота (Minnesota Visiting Nurses, MVNA) и хосписа городов-близнецов (Hospice of the Twin Cities, HОTC).

Pab Saib Xyuas (Third Party Liability) thiab Hauj Lwm Them Nqi Mob (Workers Compensation). Thov saib hauv HHS Cov Txhooj Cai Pab Nyiaj yog xav paub ntxiv.

Cov Nyiaj Pab yuav muab txiav txim ua kis-txawv-kis hais los ntawm qee yam tshwj xeeb txog tes hauj lwm ua los ntawm HHS uas tsis muaj nyob rau cov txhooj cai.

### **Puas muaj pab pes lus?**

Cov kws pes lus muaj pab koj yam tsis raug nqi. Daim ntawv tso npe thov nyiaj pab, cov txhooj cai, thiab daim txhooj cai qhia ntsiab no muaj txhais ua koj haiv neeg lus. Yog xav paub ntxiv, hu rau 612-873-2767 los yog mus saib peb lub vas sab ntawm [www.hennepinhealthcare.org](http://www.hennepinhealthcare.org)

### **Yuav ua cas kuv thiaj tau ib daim luam txog Hennepin Healthcare System, Inc. qhov txhooj cai Pab Nyiaj?**

Koj muaj cai thov koj ib daim luam dawb txog Hennepin Tus Quag Kho Mob, Inc. cov txhooj cai Pab Nyiaj uas yog hu tus xov tooj 612-873-2767, xa ntawv rau HCMC, 701 Park Avenue (G9), Minneapolis, MN 55415-9939, los yog mus saib peb lub vas sab hauv [www.hennepinhealthcare.org](http://www.hennepinhealthcare.org)

### **Puas xav tau kev pab?**

Yog xav tau kev pab los yog muaj lus nug txog ntawm cov txheej txheem tso npe, thov hu 612-873-2767 los yog thov nug nrog tham rau ib tug kws ntsuas nyiaj nyob rau lub tsev HHS twg los tau.

### **Yuav tso npe li cas?**

Thov mus muab daim ntawv tso npe ntawm cov chaw raws li nram no:

- Hennepin Tus Quag Kho Mob Lub Tsev Kho Mob Chav Txais Neeg
- Hennepin Tus Quag Kho Mob cov kws ntsuas nyiaj nyob rau cov Chav Hauj Lwm Ntsuas Nyiaj ntawm lub tsev Hennepin Tus Quag Kho Mob twg los tau
- Hu rau 612-873-2767
- Xa Ntawv (tsis raug nqi) rau HCMC, 701 Park Avenue (G9), Minneapolis, MN 55415-9939
- Mus rub daim ntawv tso npe hauv Hennepin Tus Quag Kho Mob lub vas sab ntawm [www.hennepinhealthcare.org](http://www.hennepinhealthcare.org)

Thov xa daim ntawv tso npe ua tiav (nrog txhua yam ntaub ntawv ua pov thawj thiab xov xwm hais ntsees txog kev qhia ua cov ntaub ntawv tso npe) tuaj mus rau HCMC, 701 Park Avenue (G9), Minneapolis, MN 55415-9399.

Peb yuav ntsuam xyuas cov ntaub ntawv tso npe xa tuaj sai li sai tau nrog rau cov ntaub ntawv pov thawj thiab ceeb toom koj txog FAP qhov yuav txais uas siv ntawv xa tuaj nyob rau 30 hnuv thaum tau txais cov ntaub ntawv tag nrho. Peb yuav tsis los txiav txim ntawm cov ntaub ntawv tso npe ua tsis tiav, tiam sis yuav ceeb toom tus neeg tso npe siv xov tooj los yog xa ntawv qhia txog cov ntaub ntawv ua tsis tiav thiab muab sij hawm rau nej los xa cov ntaub ntawv muaj tsis txhij los yog cov xov xwm nyob rau 30 hnuv ntawm hnuv tau ceeb toom.

**Leej twg yog Hennepin Healthcare System, Inc.?**

Hennepin Tus Quag Kho Mob, Inc. ua hauj lwm siv cov npe raws li no Hennepin Lub Nras Chaw Kho Mob (HCMC), Mesnisxaustas Cov Kws Saib Neeg Hauv Tsev (MVNA) thiab Nroog Ntxaib Chaw Tu Neeg Npaj Tag Sim Neej (HOTC).